



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul XI — Nr. 204

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Marți, 11 mai 1999

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	
DECRETE				
141.	— Decret privind revocarea din funcție a unui procuror financiar.....	1	Acord între Guvernul României și Guvernul Republicii Peru privind colaborarea în domeniul turismului.....	3-4
142.	— Decret privind revocarea din funcție a unui judecător financiar	2	335. — Hotărâre privind organizarea Festivalului Internațional „World Music Days — 1999“.....	4-6
143.	— Decret privind revocarea din funcție a unui judecător financiar	2	338. — Hotărâre privind transmiterea unui imobil, proprietate publică a statului, situat în municipiul Râmnicu Vâlcea, județul Vâlcea, din administrarea Ministerului Educației Naționale în administrarea Consiliului Județean Vâlcea.....	7
HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI				
310.	— Hotărâre pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Peru privind colaborarea în domeniul turismului, semnat la București la 9 septembrie 1998.....	3	339. — Hotărâre privind transmiterea unui imobil, proprietate publică a statului, din administrarea Ministerului Sănătății în administrarea Ministerului Muncii și Protecției Sociale	8

DECRETE

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

DECRET

privind revocarea din funcție a unui procuror financiar

În temeiul art. 94 lit. c) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României, precum și al art. 109 alin. (4) din Legea nr. 94/1992 privind organizarea și funcționarea Curții de Conturi,
având în vedere propunerea Plenului Curții de Conturi,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Domnul Popescu Gheorghe se revocă din funcția de procuror financiar pe lângă Curtea de Conturi.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

EMIL CONSTANTINESCU

București, 30 aprilie 1999.

Nr. 141.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**D E C R E T****privind revocarea din funcție a unui judecător financiar**

În temeiul art. 94 lit. c) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României, precum și al art. 107 alin. (4) din Legea nr. 94/1992 privind organizarea și funcționarea Curții de Conturi,

având în vedere propunerea Plenului Curții de Conturi,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Doamna Cziprian I. Iolanda se revocă din funcția de judecător financiar la Colegiul Jurisdicțional al Județului Harghita.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

EMIL CONSTANTINESCU

București, 30 aprilie 1999.

Nr. 142.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**D E C R E T****privind revocarea din funcție a unui judecător financiar**

În temeiul art. 94 lit. c) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României, precum și al art. 107 alin. (4) din Legea nr. 94/1992 privind organizarea și funcționarea Curții de Conturi,

având în vedere propunerea Plenului Curții de Conturi,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Doamna Pop Monica Tania se revocă din funcția de judecător financiar la Colegiul Jurisdicțional al Curții de Conturi.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

EMIL CONSTANTINESCU

București, 30 aprilie 1999.

Nr. 143.

HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI**GUVERNUL ROMÂNIEI****HOTĂRÂRE****pentru aprobarea Acordului
dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Peru
privind colaborarea în domeniul turismului,
semnat la București la 9 septembrie 1998****Guvernul României hotărăște :**

Articol unic. — Se aprobă Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Peru privind colaborarea în domeniul turismului, semnat la București la 9 septembrie 1998.

PRIM-MINISTRU

RADU VASILE

Contrasemnează:

p. Președintele

Autorității Naționale pentru Turism,

Dorin Anton,

vicepreședinte

Ministrul afacerilor externe,

Andrei Pleșu

Ministrul finanțelor,

Decebal Traian Remeș

București, 15 aprilie 1999.

Nr. 310.

A C O R D**între Guvernul României și Guvernul Republicii Peru privind colaborarea în domeniul turismului**

Guvernul României și Guvernul Republicii Peru, denumite în continuare *părți contractante*, în dorința de a dezvolta relațiile de colaborare turistică dintre cele două state, conștiente de importanța turismului nu numai pentru economia celor două țări, dar și pentru înțelegerea dintre cele două popoare, călăuzite de principiile și recomandările Conferinței Națiunilor Unite asupra turismului și călătoriilor internaționale și în conformitate cu recomandările Organizației Mondiale a Turismului, au convenit cele ce urmează:

ARTICOLUL 1

Părțile contractante sunt de acord să ia măsurile necesare pentru a promova și a dezvolta schimburile turistice dintre cele două țări și pentru a încuraja călătoriile cu turiști din terțe țări.

Părțile contractante vor încuraja stabilirea de relații între organisme de coordonare a turismului, asociații și organizații de turism, firme de turism, rețele hoteliere și vor facilita orice alte acțiuni în scopul creșterii schimburilor turistice dintre cele două țări.

ARTICOLUL 2

Părțile contractante vor încuraja schimburile reciproce de date și informații cu privire la legislația și la reglementările în domeniul turismului, de date statistice, documentații, programe de învățământ și pregătire profesională a lucrătorilor, de studii și investigații pentru dezvoltarea turismului.

Pe bază de reciprocitate, vor facilita schimburile de experți în turism pentru cunoașterea infrastructurii și a

structurii turistice, pentru organizarea și desfășurarea activității turistice.

ARTICOLUL 3

Părțile contractante vor încuraja și vor sprijini organizarea de călătorii de documentare pentru ziariști, redactori și reporteri de radio și televiziune, publiciști și experți în domeniul turismului și vor facilita, pe bază de reciprocitate, organizarea de expoziții și prezentarea de filme turistice, precum și întâlniri cu publicul, în cadrul cărora partea interesată își va prezenta oferta turistică.

ARTICOLUL 4

Părțile contractante vor acorda prioritate cooperării turistice și schimbului de informații pentru elaborarea și realizarea unor proiecte de investiții de interes comun, înființării de societăți mixte și vor încuraja acordarea de asistență tehnică pentru industria hotelieră, unități de alimentație publică și de divertisment turistic.

Părțile contractante vor facilita organizarea de întâlniri cu asociații de turism, specialiști și oameni de afaceri, în cadrul cărora partea interesată va prezenta informații, date, documentații și proiecte de investiții.

ARTICOLUL 5

Părțile contractante vor coopera în cadrul Organizației Mondiale a Turismului, precum și în cadrul altor organizații internaționale de turism la care participă.

ARTICOLUL 6

Pentru punerea în aplicare a prevederilor prezentului acord se înființează o comisie mixtă formată din reprezentanții celor două țări.

Comisia mixtă se va întruni, de regulă, o dată la 2 ani sau ori de câte ori părțile contractante convin că este necesar, alternativ în cele două țări, pentru a analiza dezvoltarea relațiilor și a cooperării turistice bilaterale și a stabili liniile directe de cooperare.

ARTICOLUL 7

Cheltuielile ocazionate de aducerea la îndeplinire a prevederilor prezentului acord vor fi suportate de către fiecare

Pentru Guvernul României,
Andrei Pleșu,
ministrul afacerilor externe

parte contractantă, în conformitate cu reglementările legale proprii.

ARTICOLUL 8

Prezentul acord este supus aprobării, în conformitate cu prevederile legislației naționale a fiecărei părți contractante, și va intra în vigoare la data ultimei notificări privind îndeplinirea procedurilor legale.

Acordul se încheie pe o perioadă de 5 ani și va fi prelungit automat, pe noi perioade de câte 5 ani, dacă nici una dintre părțile contractante nu va comunica, în scris, cu 6 luni înainte de expirarea perioadei de valabilitate, intenția de a-l denunța.

Denunțarea acordului nu va influența asupra realizării programelor și proiectelor convenite în perioada de valabilitate a acestuia, excepție făcând cazul în care părțile contractante convin în alt mod.

Semnat la București la 9 septembrie 1998, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, spaniolă și engleză, toate textele fiind egal autentice.

În caz de divergențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru Guvernul Republicii Peru,
Eduardo Ferrero Costa,
ministrul relațiilor externe

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind organizarea Festivalului Internațional „World Music Days — 1999”

În temeiul prevederilor art. 20 din Legea nr. 72/1996 privind finanțele publice,

Guvernul României hotărăște:

Art. 1. — Se aprobă organizarea în România, la București, Cluj-Napoca, Iași, Bacău și Timișoara, în perioada 25 septembrie—9 octombrie 1999, a Festivalului Internațional „World Music Days — 1999”.

Art. 2. — Cheltuielile de organizare a Festivalului Internațional „World Music Days — 1999” vor fi suportate din veniturile realizate și, în completare, din Fondul de rezervă bugetară aflat la dispoziția Guvernului, în limita sumelor înscrise în devizul estimativ anexat, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 3. — Se suplimentează bugetul Ministerului Culturii pe anul 1999, la cap. „Cultură, religie și acțiuni privind activitatea sportivă și de tineret”, cu suma de 4.313.520 mii lei

din Fondul de rezervă bugetară aflat la dispoziția Guvernului, pentru finanțarea cheltuielilor de organizare a festivalului.

Art. 4. — Se autorizează Ministerul Finanțelor să introducă modificările corespunzătoare în bugetul de stat pe anul 1999.

Art. 5. — Cheltuielile prevăzute la art. 2 se efectuează de către ARTEXIM, instituție publică subordonată Ministerului Culturii, organizatorul specializat al acțiunii, cu respectarea prevederilor legale, iar sumele rămase neutilizate se restituie la bugetul de stat pentru reîntregirea Fondului de rezervă bugetară aflat la dispoziția Guvernului, până la data de 15 decembrie 1999.

PRIM-MINISTRU

RADU VASILE

Contrasemnează:

p. Ministrul culturii,

Kelemen Hunor,

secretar de stat

Ministrul finanțelor,

Decebal Traian Remes

București, 29 aprilie 1999.

Nr. 335.

ANEXĂ

DEVIZUL ESTIMATIV
privind bugetul de venituri și cheltuieli al Festivalului Internațional „World Music Days – 1999“
 (25 septembrie—9 octombrie 1999)

I. CHELTUIELI	<u>— mii lei —</u>
A. Însoțitori	66.000
B. Chirie pentru săli (concerte și repetiții)	120.000
C. Cheltuieli pentru comisioane bancare	144.000
D. Transport intern	564.000
E. Tipărituri	636.000
F. Alte cheltuieli	408.000
G. Cazare	1.056.000
H. Transport internațional	144.000
I. Onorarii	1.535.520
J. Cheltuieli de organizare	600.000
K. Cheltuieli pentru directoratul festivalului	300.000
TOTAL GENERAL CHELTUIELI:	5.573.520
II. VENITURI	
A. Din vânzarea билетelor și a materialelor publicitare	180.000
B. Din drepturile radio și TV	960.000
C. Din sponsorizări	120.000
TOTAL GENERAL VENITURI:	1.260.000
<u>Recapitulatie</u>	
TOTAL GENERAL CHELTUIELI:	5.573.520
TOTAL GENERAL VENITURI:	1.260.000
SUMA NECESARĂ DE LA BUGETUL DE STAT:	4.313.520

Devizul actual a fost calculat la un curs de 12.000 lei pentru un dolar S.U.A.

FUNDAMENTAREA
devizului estimativ al Festivalului Internațional „World Music Days – 1999“
 (25 septembrie—9 octombrie 1999)

I. CHELTUIELI	<u>— mii lei —</u>
A. Însoțitori	
1. Interpreți	36.000
2. Traducere simultană (simpozion)	30.000
TOTAL A:	66.000
B. Chirie pentru săli (concerte și repetiții)	
1. Sala Radio (5 concerte x 12.000.000 lei)	60.000
2. Alte săli (5 concerte x 12.000.000 lei)	60.000
TOTAL B:	120.000
C. Cheltuieli pentru comisioane bancare	144.000
D. Transport intern	
1. Microbuze	36.000
2. Autoturisme	108.000
3. Autocare	144.000
4. Tren	60.000
5. Avion	216.000
TOTAL D:	564.000
E. Tipărituri	
1. Preprogram	120.000
2. Programe	120.000
3. Afize	60.000
4. Carte/program	336.000
TOTAL E:	636.000

— mii lei —

F. Alte cheltuieli	
1. Reparații plane	24.000
2. Spații pentru conferințe	48.000
3. Cattering	48.000
4. Masă festivă și cocteil	72.000
5. Pavoazarea sălilor	60.000
6. Flori	48.000
7. Locații pentru partituri	48.000
8. Personal tehnic	60.000
TOTAL F:	408.000
G. Cazare	
• 100 de persoane x 8 zile x 1.320.000 lei/persoană/noapte	1.056.000
H. Transport internațional	
• Curse regulate	144.000
I. Onorarii	
1. Artiști străini:	
a) compozitori: 80 de persoane x 4.800.000 lei/persoană	384.000
b) soliști: 60 de persoane x 7.992.000 lei/persoană	479.520
2. Artiști români:	
• 700 de persoane x 960.000 lei/persoană	672.000
TOTAL I:	1.535.520
J. Cheltuieli de organizare	
1. Colaboratori (translatori-însoțitori)	72.000
2. Deplasări interne (organizatori)	60.000
3. Corespondență — telefoane	84.000
4. Cheltuieli de protocol	48.000
5. Colaboratori	96.000
6. Comision	240.000
TOTAL J:	600.000
K. Cheltuieli pentru directoratul festivalului	
1. Onorariul directorului festivalului	144.000
2. Încadrare secretar	72.000
3. Deplasări interne	36.000
4. Întâlnirea reprezentanților S.I.M.C. la București	48.000
TOTAL K:	300.000
TOTAL GENERAL CHELTUIELI:	5.573.520
II. VENITURI	
A. Din vânzarea biletelor și a materialelor publicitare,	240.000
• din care impozit pe spectacol, drepturi de autor și timbru muzical (25%)	60.000
TOTAL A:	180.000
B. Din drepturile radio și TV	960.000
C. Din sponsorizări	120.000
TOTAL GENERAL VENITURI:	1.260.000
<u>Recapitulatie</u>	
TOTAL GENERAL CHELTUIELI:	5.573.520
TOTAL GENERAL VENITURI:	1.260.000
SUMA NECESARĂ DE LA BUGETUL DE STAT:	4.313.520

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**privind transmiterea unui imobil, proprietate publică a statului,
situat în municipiul Râmnicu Vâlcea, județul Vâlcea,
din administrarea Ministerului Educației Naționale în administrarea Consiliului Județean Vâlcea**

În temeiul prevederilor art. 12 alin. (1) și (2) din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia,

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Se aprobă transmiterea imobilului „Grădiniță cu program prelungit Ostroveni 4”, proprietate publică a statului, situat în municipiul Râmnicu Vâlcea, Str. Diamantului nr. 1, județul Vâlcea, identificat potrivit anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre, din administrarea Ministerului Educației Naționale în administrarea

Consiliului Județean Vâlcea, în vederea utilizării ca centru de plasament pentru copiii preșcolari și școlari.

Art. 2. — Predarea-preluarea imobilului transmis potrivit art. 1 se va face între părțile interesate, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU
RADU VASILE

Contrasemnează:

Ministrul educației naționale,

Andrei Marga

Ministrul lucrărilor publice și amenajării teritoriului,

Nicolae Noica

Secretar de stat,

șeful Departamentului pentru
Administrație Publică Locală,

Vlad Roșca

Ministrul finanțelor,

Decebal Traian Remeș

București, 29 aprilie 1999.
Nr. 338.

ANEXĂ

**DATELE DE IDENTIFICARE
a imobilului care se transmite din administrarea Ministerului Educației Naționale în
administrarea Consiliului Județean Vâlcea**

Adresa imobilului	Denumirea imobilului	Persoana juridică de la care se transmite imobilul	Persoana juridică la care se transmite imobilul	Caracteristicile tehnice ale imobilului
Municipiul Râmnicu Vâlcea, Str. Diamantului nr. 1, județul Vâlcea	Grădiniță cu program prelungit Ostroveni 4	Ministerul Educației Naționale	Consiliul Județean Vâlcea	Construcții: <ul style="list-style-type: none"> • suprafața construită = 454 m² • suprafața construită desfășurată = 1.284 m² (regimul de înălțime = S+P+2E) Teren: <ul style="list-style-type: none"> • suprafața totală = 3.426 m² • lungimea totală a împrejuririi = 272,50 ml

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**privind transmiterea unui imobil, proprietate publică a statului,
din administrarea Ministerului Sănătății în administrarea Ministerului Muncii și Protecției Sociale**

În temeiul prevederilor art. 12 alin. (1) și (2) din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia,

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Se aprobă transmiterea imobilului, proprietate publică a statului, situat în municipiul București, șos. Colentina nr. 6A, sectorul 2, având datele de identificare prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre, din administrarea Ministerului

Sănătății în administrarea Ministerului Muncii și Protecției Sociale.

Art. 2. — Predarea-preluarea imobilului prevăzut la art. 1 se va face prin protocol încheiat între cele două părți, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU

RADU VASILE

Contrasemnează:

p. Ministrul muncii și protecției sociale,

Norica Nicolai,

secretar de stat

Ministrul sănătății,

Hajdú Gábor

Ministrul lucrărilor publice și amenajării teritoriului,

Nicolae Noica

Secretar de stat, șeful Departamentului
pentru Administrație Publică Locală,

Vlad Roșca

Ministrul finanțelor,

Decebal Traian Remeș

București, 29 aprilie 1999.
Nr. 339.

ANEXĂ

DATELE DE IDENTIFICARE

**a imobilului care se transmite din administrarea Ministerului Sănătății
în administrarea Ministerului Muncii și Protecției Sociale**

Adresa imobilului	Persoana juridică de la care se transmite imobilul	Persoana juridică la care se transmite imobilul	Caracteristicile tehnice ale imobilului
Municipiul București, șos. Colentina nr. 6A, sectorul 2	Ministerul Sănătății	Ministerul Muncii și Protecției Sociale	Clădire cu subsol, parter și două etaje: • suprafața construită = 291 m ² • suprafața desfășurată = 1.164 m ² Terenul aferent: • suprafața = 1.500 m ²

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B.

Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,
Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 668.55.58 și 335.01.11/2178.